



## القسم 1: هوية المادة/المخلوط والشركة/التعهد

### 1.1 بيان تعريف المنتج

grease  
رقم المقالة: ADBP550000

### 1.2 الاستخدامات المحددة ذات الصلة للمواد أو المخلوط والاستخدامات المضادة التي يُنصح بها

#### 1.2.1 استخدام المادة/المخلوط

المزلق

#### 1.2.2 الاستخدامات التي تم الإصاء بعدم تطبقها

لا شيء معروف.

### 1.3 تفاصيل مُورد صحيفة بيانات السلامة

المصنع / المتعهد  
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG  
Wilhelmstr. 47  
Ennepetal 58256 ألمانيا  
ف رق + 0-911 2333 49  
رقم التليفاكس + 144-911 2333 49  
الصفحة الرئيسية www.febi.com  
البريد الإلكتروني info@febi.com

### النطاق المعطي للاستعلامات

استعلامات تقنية

صحيفة بيانات السلامة وفقاً للنظام المنسق عالمي

### 1.4 رقم الهاتف الخاص بالطوارئ

مركز الإرشاد  
+49 (0) 89-19240 (24h) (الألمانية والإنجليزية)

## القسم 2: تحديد المخاطر

### 2.1 تصنيف المادة أو المخلوط

لا يوجد تصنيف

### 2.2 عناصر بطاقة الوسم

وفقاً للقانون الأوروبي رقم 1272/2008 وتعديلاته.

لا

لا

لا

لا

الرسوم التخطيطية للخطورة

كلمة التنبيه:

بيان الأخطار:

البيانات التحذيرية:

تمييز خاص

EUH210 صحيفة بيانات السلامة متوفرة عند الطلب.

يحتوي على: Naphthenic acids, zinc salts, basic. EUH208 قد يحدث تفاعل تحسسي

### 2.3 مخاطر أخرى

له تأثير الشحوم على الجلد.

المكونات في هذه التركيبة الكيميائية لا تليبي معايير التصنيف كما PBT أو vPvB.

لا يحتوي على عناصر ذات خواص ضارة بالغدد الصماء.

مخاطر على الصحة

مخاطر على البيئة

حسب وضع المعارف الحالي لم يتم الكشف عن وجود أخطار أخرى.

أخطار أخرى



## القسم 3: التركيب/معلومات عن المكونات

### مواد

الغير قابل للتطبيق

### مخاليط

فيما يتعلق بهذا المنتج فإن الأمر يدور حول خليط.

التركيز [%]	الاسم الكيميائي
1 > - 0,1	Naphthenic acids, zinc salts, basic
	CAS: 84418-50-8
	GHS/CLP: Skin Sens. 1: H317 - Aquatic Chronic 3: H412

### التعليق على المكونات

لتفسير عبارات الخطر المذكورة إرجع إلى القسم 16.

## القسم 4: تدابير الإسعاف الأولي

### 4.1 وصف تدابير الإسعافات الأولية

نصيحة عامة

خلع الملابس الملوثة وغسلها قبل ارتدائه مرة أخرى.

إذا تم استنشاق المنتج

يجب كفالة التهوية بهواء طازج.  
إذا إستمرت الأعراض، أطلب مشورة الطبيب.

في حالة ملامسة المنتج للجلد

إخلع الملابس الملوثة. إغسل المنطقة المصابة بكمية دافقة من الماء ثم تابع ذلك بغسل المنطقة لصابون إذا كان متوفراً .  
إذا حدث تهيج مستمر أطلب مشورة الطبيب.

في حالة ملامسة المنتج للعين

إغسل العينين بدقه بكميات وافرة من الماء.  
نزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً . يستمر الشطف.  
إذا حدث تهيج مستمر أطلب مشورة الطبيب.

إذا تم ابتلاع المنتج

يجب الحصول على نصيحة طبية على الفور.  
في حالة إبتلاعه لا تستحث التقيؤ.  
شطف فمك.

### 4.2 أهم الأعراض/التأثيرات، الحادة والمتأخرة

مفعول مثير  
ردود فعل تحسسية

### 4.3 بيان الرعاية الطبية الفورية والمعالجة الخاصة إذا كانت ضرورية

الإسعافات الأولية، إزالة التلوث، علاج الأعراض.  
يجب إتاحة نشرة بيانات الأمان والسلامة للاطلاع عليها من قبل الطبيب.

## القسم 5: تدابير مكافحة النار

### 5.1 وسائل الإطفاء

وسائل الإطفاء الملائمة

زبد/ مسحوق إطفاء/ شعاع رذاذ ماء/ ثاني أكسيد كربون.

وسائل الإطفاء غير الملائمة

طائرة مائية كاملة

### 5.2 المخاطر الخاصة التي تنشأ عن المادة أو المخلوط

خطر حدوث تولد لمنتجات انحلال حراري سامة  
أول أكسيد الكربون  
أكسيد الكبريت (SOx)  
أكاسيد النيتروجين (NOx)



### 5.3. الاحتياطات اللازمة لرجال الإطفاء

ارتداء جهاز لحماية الجهاز التنفسي مستقل.

التخلص من الحطام والماء الملوث المُستعمل ل مكافحة الحريق وفقاً للأنظمة الرسمية.

## القسم 6: تدابير مواجهة التسرب العارض

### 6.1 الاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

ضمان التهوية الكافية.

خطر معين من الانزلاق على المنتج المتسرب/المسكوب.

يكون مع الماء طبقات سطحية زلقة.

### 6.2 الاحتياطات البيئية

يجب عمل ما يلزم لمنع وصوله إلى مجاري الصرف الصحي/الماء السطحي/الماء الجوفي.

### 6.3 طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

الإلتقاط ميكانيكياً.

المادة التي تم احتوائها يجب التخلص منها حسب القواعد الواجبة التطبيق.

### 6.4 مرجع للأقسام الأخرى

انظر في القسم 8 للحصول على معلومات على معدات الحماية الشخصية.

انظر في القسم 13 للحصول على معلومات التخلص من المادة.

## القسم 7: المناولة والتخزين

### 7.1 احتياطات للمناولة الآمنة

عند الاستخدام بالطريقة الصحيحة لا يكون من الضروري اتخاذ أية إجراءات خاصة.

تجنب تشكيل الغبار النفطي.

عند استخدام هذا المنتج يجب عدم تناول أطعمة أو مشروبات ويجب عدم التدخين.

حماية الجلد احترازياً من خلال مرهم واقى للجلد.

اغسل اليدين قبل تناول الطعام وقبل الشرب والتدخين وقبل إستعمال المرحاض.

يجب عدم حمل قطع قماش تنظيف مشبعة بالمنتج في جيوب سروال.

الملابس الملوثة يجب أن تبقى في مكان العمل.

يجب التجرد من الملابس الملوثة ويجب غسلها قبل ارتدائها مرة أخرى.

### 7.2 متطلبات التخزين الآمن، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم توافق المواد

التخزين يتم في الوعاء الأصلي فقط .

توفير أرضية مقاومة للمذيبات و مانعة للتسرب.

أبقى بعيداً عن الطعام والشراب و مواد تغذية الحيوانات.

يتم التخزين بعيداً عن العوامل المؤكسدة.

يجب الحفاظ على الحاوية مغلقة بإحكام.

يخفظ في مكان بارد.

يجب حمايته من التدفئة/السخونة الزائدة.

### 7.3 الاستخدام (الاستخدامات) النهائية الخاصة

الإستخدام ( أو الإستخدامات ) النهائي المحدد : انظر القسم 1.2

**القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية****8.1 بارامترات التحكم**

حدود التعرض المهني (AE)

غير مناسب

DNEL
الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
لا توجد للمادة قيم معروفة لمستوى عدم التأثير المستمد DNEL.

  

PNEC
الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
ماء عذب, 6,39 µg/L
ماء بحر, 0,64 µg/L
مصنع معالجة المياه المستعملة, 147,73 µg/L
رواسب ماء عذب, 31,93 mg/kg Sediment dw
رواسب بحرية, 3,19 mg/kg Sediment dw
تربة, 6,38 mg/kg Boden dw

**8.2 مراقبة التعرض**

تنبيهات إضافية بشأن تشكيل الوحدات التقنية (وحدات التهوية)

توفير تهوية مناسبة، خاصة في الأماكن المغلقة.  
أساليب القياس المستخدمة في إجراء قياسات مكان العمل يلزم أن تفي بمتطلبات الأداء المطروحة بموجب المعيار DIN EN 482. التوصيات في هذا الشأن يتم النص عليها على سبيل المثال لا الحصر في قائمة المواد الخطرة IFA-Gefahrstoff-Liste [قائمة المواد الخطرة الصادرة عن معهد السلامة المهنية].  
يجب مراعاة الالتزام بالقيمة الحدية العمومية لضباب الزيت.

**حماية العيون**

عند وجود خطر تطاير رذاذ أو شعاع:  
قبل كل مناولة، من الضروري ارتداء نظارات حماية جانبية مطابقة للمعيار EN 166

**حماية الأيدي**

من المستحسن التحقق من المقاومة الكيميائية مع الشركة المصنعة للقفازات.  
< 0,38 min (EN 374-1/-2/-3) > 480 mm; مطاط النتريل

**حماية البشرة والجسم****إجراءات وقاية أخرى**

ملابس واقية خفيفة  
نوع ونمط تجهيزات الوقاية الشخصية يجب أن يتم اختياره بما يفي بالمتطلبات النوعية لمكان العمل بالتوقف على التركيز والكمية. مدى الصمود للكيمائيات الخاص بوسائل الوقاية ينبغي أن يتم التفاهم بشأنه وإيضاحه مع مورد وسائل الوقاية هذه.  
يجب تجنب حدوث تلامس مع العين والجلد.

**حماية المسالك التنفسية****مخاطر حرارية****مراقبة التعرض البيئي**

لا تستلزم الضرورة علاج تحت ظروف الإستعمال المعتادة.  
لا توجد معلومات متاحة.  
يجب الالتزام بالقواعد التوجيهية البيئية السارية المفعول التي تضع حدوداً للتصريف في الهواء والماء والتربة.



## القسم 9: الخصائص الفيزيائية والكيميائية

### 1. 9 معلومات عن الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية

الوضع المادي	صلب
الحالة الفيزيائية	عجيني
اللون	أسود
الرائحة	نمطية
عتبة رائحة	لا توجد معلومات متاحة.
الأس الهيدروجيني	الغير قابل للتطبيق
الأس الهيدروجيني [%1]	الغير قابل للتطبيق
نقطة الغليان أو بداية نطاق الغليان والغليان [°C]	لا توجد معلومات متاحة.
نقطة الوميض [°C]	< 150
القابلية للاحتراق	سريع الغضب
الحد الأدنى للانفجار	الغير قابل للتطبيق
الحد الأقصى للانفجار	الغير قابل للتطبيق
خصائص الأكسدة	لا
ضغط البخار	لا توجد معلومات متاحة.
الكثافة النسبية [g/cm <sup>3</sup> ]	> 1,0 (25 °C)
الكثافة النسبية	البيانات غير متوفرة.
الكثافة الظاهرية [kg/m <sup>3</sup> ]	الغير قابل للتطبيق
الذوبانية في الماء	غير قابل للذوبان
الذوبان المذيبات الأخرى	لا توجد معلومات متاحة.
معامل توزيع الأوكتانول العادي/الماء	لا توجد معلومات متاحة.
اللزوجة الحركية	< 22,5 mm <sup>2</sup> /s (40 °C)
كثافة البخار النسبية	لا توجد معلومات متاحة.
درجة الذوبان / مجال الذوبان [°C]	لا توجد معلومات متاحة.
[°C] رجة حرارة الاشتعال الذاتي	لا توجد معلومات متاحة.
درجة حرارة الانحلال [°C]	لا توجد معلومات متاحة.
خصائص الجسيمات	لا توجد معلومات متاحة.

### 2. 9 معلومات أخرى

درجة حرارة التشغيل: -30°C + 130°C -

## القسم 10: الثبات الكيميائي والقابلية للتفاعل

### 10.1 التفاعلية

عند الاستخدام بالطريقة الصحيحة لا توجد أخرى معروفة.

### 10.2 الثبات الكيميائي

المنتج مستقر في ظل ظروف التخزين والإستعمال العادية (درجة الحرارة والضغط).

### 10.3 احتمالية وجود تفاعلات خطيرة

يتفاعل مع المواد المؤكسدة القوية.



صحيفة بيانات السلامة وفقاً للنظام المنسق عالمي (AE)

grease

رقم المقالة ADBP550000

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

58256 Ennepetal

ع حُتَا 14.03.2024 , تاريخ المراجعة 14.03.2024

الصفحة 11 / 6 الطبعة رقم 14.0 . يستبدل الإصدار: 13.0

#### 10.4 الظروف الواجب تجنبها

حساسية للرطوبة.  
الحرارة

#### 10.5 المواد غير المتوافقة

أكسدة

#### 10.6 مواد التحلل الصارة

منتجات تحلل خطيرة لا يتوقع أن تتكون أثناء التخزين العادي.

**القسم 11 : المعلومات السمومية****11.1 معلومات حول التأثيرات السامة****سمية حادة عن طريق الفم**

المنتج
عبر الفم, استناداً إلى البيانات المتاحة, لم تُستوفى معايير التصنيف.

الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
LD50, عبر الفم, الفئران, < 2000 mg/kg bw

**السمية الجلدية الحادة**

المنتج
عبر البشرة, استناداً إلى البيانات المتاحة, لم تُستوفى معايير التصنيف.

الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
LD50, عبر البشرة, الفئران, < 2000 mg/kg bw

**سمية استنشاق حادة**

المنتج
عبر الاستنشاق, استناداً إلى البيانات المتاحة, لم تُستوفى معايير التصنيف.

الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
LC50, عبر الاستنشاق, الفئران, < 0.42 mg/l/4h

ملاحظات : استناداً إلى البيانات المتاحة, لم تُستوفى معايير التصنيف.

**تلف /هتيج العين الشديد**

الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
العين, أرنب, OECD 405, ليس له مفعول مهيج

ملاحظات : استناداً إلى البيانات المتاحة, لم تُستوفى معايير التصنيف.

**تأكل /هتيج الجلد**

الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
عبر البشرة, أرنب, OECD 404, ليس له مفعول مهيج

ملاحظات : استناداً إلى البيانات المتاحة, لم تُستوفى معايير التصنيف.

**التحسس التنفسي أو الجلدي**

الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
عبر البشرة, خنزير غيني [أرنب هندي], OECD 406, توعية

ملاحظات : استناداً إلى البيانات المتاحة, لم تُستوفى معايير التصنيف.

**السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة- (STOST) - تعرض مفرد**

ملاحظات : استناداً إلى البيانات المتاحة, لم تُستوفى معايير التصنيف.

**السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة- (STOST) - تعرض متكرر**



الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
NOAEL, عبر الفم, الفئران, 50 mg/kg bw/day

ملاحظات : استناداً إلى البيانات المتاحة، لم تُستوفى معايير التصنيف.

#### إطفار الخلايا الجنسية

الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
InVitro, OECD 471, سلبي
InVivo, OECD 474, سلبي

ملاحظات : استناداً إلى البيانات المتاحة، لم تُستوفى معايير التصنيف.

#### السمية التناسلية

##### - خصوبة الكائن الحي

الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
NOAEL, عبر الفم, الفئران, 250 mg/kg bw/day

##### - تنمية الجسم

الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
NOAEL, عبر الفم, الفئران, 188 mg/kg bw/day

ملاحظات : استناداً إلى البيانات المتاحة، لم تُستوفى معايير التصنيف.

#### السرطنة

ملاحظات : استناداً إلى البيانات المتاحة، لم تُستوفى معايير التصنيف.

#### خطر الشَّغَط في الجهاز التنفسي

الاتصال المستمر المتكرر مع الجلد يمكن أن يسبب التهابالجلد.

#### معلومات إضافية

بيانات السُمومية الخاصة بالمنتج بأكمله غير متاحة.

## القسم 12: المعلومات الإيكولوجية

### 12.1 السمية

المنتج
استناداً إلى البيانات المتاحة، لم تُستوفى معايير التصنيف.
الاسم الكيميائي
Naphthenic acids, zinc salts, basic, CAS: 84418-50-8
LC50, (4d), سمك, 112 - 5620 µg/L
EC50, (48h), Invertebrates, 155 - 20 000 µg/L
EC50, (72h), عشب بحري, 3,62 - 29,6 mg/L

### 12.2 الدوام والتحلل

البيانات غير متوفرة.

#### معلومات بنية إضافية

البيانات غير متوفرة.

#### أسلوب التصرف في محطات المعالجة وتنقية مياه الصرف

البيانات غير متوفرة.

#### التحلل البيولوجي

### 12.3 القدرة على التراكم الأحيائي

لا توجد معلومات متاحة.





## 12.4 الحركة في التربة

البيانات غير متوفرة.

## 12.5 نتائج تقييم المواد النابتة والسامة القابلة للتراكم أحياناً (PBT) والمواد شديدة الثبوت وشديدة التراكم الحيوي (vPvB)

المكونات في هذه التركيبة الكيميائية لا تلي معايير التصنيف كما PBT أو vPvB.

## خصائص اضطراب الغدد الصماء

لا يحتوي على عناصر ذات خواص ضارة بالغدد الصماء.

## 12.6 التأثيرات الضارة الأخرى

البيانات البيئية والسمية للمنتج بأكمله غير متوفرة. يجب عمل ما يلزم لمنع وصول المنتج إلى المحيط البيئي وإلى مجاري الصرف الصحي بصورة غير متحكم فيها.

## القسم 13: الاعتبارات المتعلقة بتصريف المواد والتخلص منها

### 13.1 طرق معالجة النفايات

يجب تحديد تصرف مناسب في نفايات الخليط و/أو حاويته طبقاً لتدابير التوجيه CE/2008/98

### المنتج

التخلص يجب عند اللزوم التفاهم بشأنه وتنسيقه مع السلطات الرسمية المختصة. يجب تسليمه لمحرقه النفايات تحت مراعاة الالتزام بالقواعد الملزمة الصادرة عن السلطات الرسمية المختصة مكانياً.

### عبوات ملوثة

م بتصريف محتويات الوعاء جيداً . يجب التخلص من العبوة التي لا يمكن تنظيفها كما هو الحال بالنسبة للمنتج.

## القسم 14: المعلومات المتعلقة بالنقل

### 14.1 رقم الأمم المتحدة

ADR الغير قابل للتطبيق

ADN الغير قابل للتطبيق

IMDG الغير قابل للتطبيق

IATA الغير قابل للتطبيق

### 14.2 اسم الشحن الصحيح

ADR الغير قابل للتطبيق

ADN الغير قابل للتطبيق

IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"



#### 14.3 رتبة خطورة النقل

الغير قابل للتطبيق ADR

الغير قابل للتطبيق ADN

الغير قابل للتطبيق IMDG

الغير قابل للتطبيق IATA

#### 14.4 مجموعة التعبئة

الغير قابل للتطبيق ADR

الغير قابل للتطبيق ADN

الغير قابل للتطبيق IMDG

الغير قابل للتطبيق IATA

#### 14.5 المخاطر البيئية

لا ADR

لا ADN

لا IMDG

لا IATA

#### 14.6 الاحتياطات الخاصة بالمستخدمين

البيانات ذات العلاقة توجد في المقطع 6 إلى 8.

#### 14.7 النقل في شكل سوائب وفقاً للمرفق الثاني باتفاقية ماربول [MAPROL 73/78] والمدونة الدولية للمواد الكيميائية السائبة IBC

الغير قابل للتطبيق

### القسم 15: المعلومات التنظيمية

#### 15.1 نظم/تشريعات السلامة واللوائح الصحية والبيئية المحددة المتعلقة بالمنتجات المعنية

(2024) ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR

معلومات خاصة بالنقل

التنظيمات الوطنية: (AE):

لا - معلومات حول الحد من الاستخدام:

3% > VOC (2010/75/EG) -

#### تقييم أمان المواد

بالنسبة لهذا المنتج ، لم يتم إجراء تقييم للسلامة الكيميائية.



## القسم 16: معلومات أخرى

### 16.2 المختصرات:

- ADR = الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية  
RID = اللوائح المتعلقة بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالسكك الحديدية  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
AVV = Abfallverzeichnis-Verordnung  
ATE = acute toxicity estimate  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = التصنيف والتعبئة والوسم  
DMEL = مستوى أدنى تأثير ناتج  
DNEL = مستوى التأثير الناتج غير الملاحظ  
EC50 = التركيز الفعال خمسون  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
EL50 = Median effective loading  
EmS = Emergency Schedules  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = رابطة النقل الجوي الدولي  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = التركيز المثبط خمسون  
IMDG = المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = التركيز المميت خمسون  
LD50 = الجرعة المميتة خمسون في المائة  
LL50 = التحميل المميت خمسون  
LC0 = lethal concentration, 0%  
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level  
LQ = Limited Quantities  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
NOEC/NOEL = التركيز غير المصحوب بتأثيرات ملاحظة / مستوى التأثير غير مستمر ومتراكم حيويًا وسام  
PBT = مستمر ومتراكم حيويًا وسام  
PNEC = تركيز التأثير المتوقع غير الملاحظ  
REACH = تسجيل وتقييم واعتماد المواد الكيميائية  
STP = Sewage Treatment Plant  
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV®/STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

### معلومات أخرى

### أسلوب تحديد الفئة أو طريقة التصنيف

### مواضع تم تغييرها

16.3 ,16.2 ,15.1 ,12.7 ,12.6 ,11.2 ,11.1 ,10.4 ,9.2 ,9.1 ,8.2 ,8.1 ,7.2 ,6.1 ,4.2 ,3.2 ,1.3